



Erasmus+



**WELCOME GUIDE  
FOR ADULTS  
IN ENGLISH  
UNIVERSITY OF AIX-MARSEILLE**

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Welcome Guide



**AUTHORS:**

**ROUBAUD** Marie-Noëlle, Associate professor of linguistics, Aix-Marseille University

**AZAOUI** Brahim, Associate professor of linguistics, University of Montpellier

**GOUAICH** Karima, PhD student in education, Aix-Marseille University

AIX-MARSEILLE UNIVERSITY - SCHOOL OF EDUCATION

**2018**

## TABLE OF CONTENTS

<b>Part 1: Introductions .....</b>	<b>3</b>
<b>Part 2: Dress accordingly to weather conditions.....</b>	<b>6</b>
<b>Part 3: Get to know Marseille, an international city .....</b>	<b>8</b>
<b>Part 4: Discover the city.....</b>	<b>11</b>
<b>Part 5: Find food.....</b>	<b>17</b>
<b>Part 6: Enjoy sport and cultural activities .....</b>	<b>20</b>
<b>Part 7: Explore the world .....</b>	<b>23</b>

## Part 1: Introductions

### WELCOME TO FRANCE AND MARSEILLE!



This person is neither representative of France nor of Marseille...

Just like in your country, France cannot amount to stereotypes: this character is neither representative of France nor of Marseille! It is much more complex, given that France has traditionally been a country of immigration.

## WHERE IS MARSEILLE?



My name is  
Fernandel.  
  
I am from Marseille.



Marseille is located in the south of France, on the Mediterranean coast. It is the second largest city in France.

France is a European country. It has land borders with Belgium, Luxembourg, Germany, Switzerland, Italy, Spain and the Principalities of Andorra and Monaco.

## Part 2: Dress accordingly to weather conditions

### WHAT'S THE WEATHER LIKE?



“When it is cold, I wear a pull-over and a coat to stay warm.”

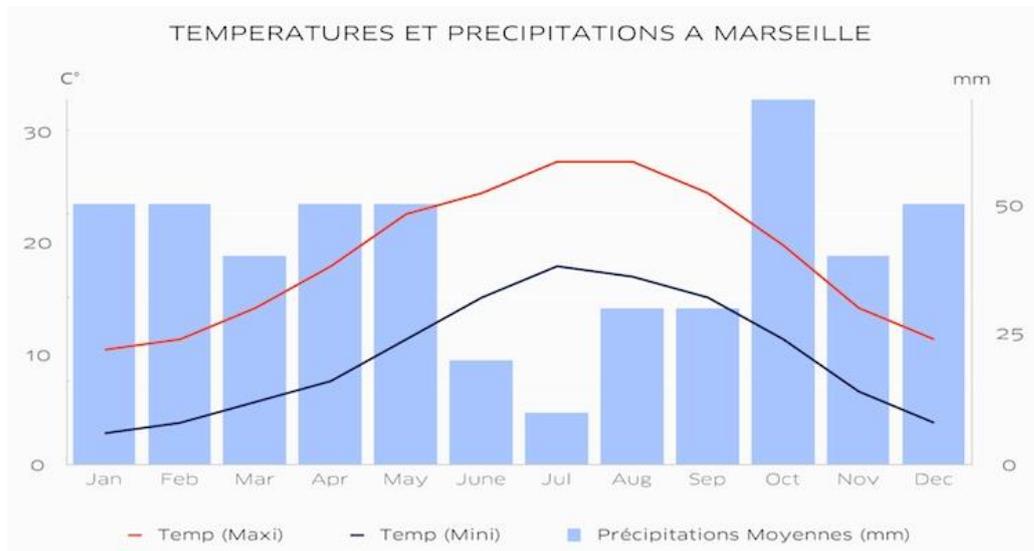
“When it rains, I wear a raincoat to stay dry.”

“When it snows, I wear boots and an anorak to protect me from cold.”

“When it is hot, I do not wear any coat.”

“When it is hot, I do not wear any warm hat.”

Below is a climate graph for Marseille. It shows the temperature changes over the year



### DIVERSITY OF CLOTHING

Keep an eye while walking around, you will see people dressed in clothing from other countries.

## Part 3: Get to know Marseille, an international city

### MARSEILLE, CITY OF HOSPITALITY



From its very beginnings, Marseille and its Old Port have always been a place of passage, of arrival and departure for many travellers.



Above is a view of the “Vieux Port” (the Old Port)

You can see the “Notre Dame de la Garde” Basilica on the hill, on the rightside. It overlooks the city of Marseille. The inhabitants of Marseille also call it “La Bonne Mère” (the Good Mother).



**The town hall** is located alongshore of the Old Port.

The motto of the French Republic “Freedom, equality, brotherhood” is a reminder that Marseille welcomes all people and guarantees their protection and freedom.

## **MARSEILLE, INTERNATIONAL CITY**



I have many friends In Marseille.  
One of them is Sofiane. He is Muslim.  
Another one is Patrick. He is Jewish.  
Another one is Marie. She is Christian.  
Another one is Amala. She is Buddhist.  
There is also Christian. He is an atheist.

Marseille has always welcomed people of different religions (Jewish, Muslims, Christians, Buddhists, etc.) and atheists. It is a secular nation.

In Marseille and in France, there are places for worship for all religions. Here are some of them:



This is where Marie goes sometimes when she wants to pray.

The inhabitants of Marseille call the Notre-Dame de la Garde Basilica “La Bonne Mère” (The Good Mother).

Here is where Sofiane goes sometimes when he wants to pray.



“Khalid Ibn Al Walid” is one of the mosques in Marseille.



Here is where Patrick goes to pray sometimes.

The Great Synagogue is located in the city centre of Marseille.



## **DIVERSITY OF LANGUAGES**

Keep an eye while walking around, you will see and hear other languages than French.

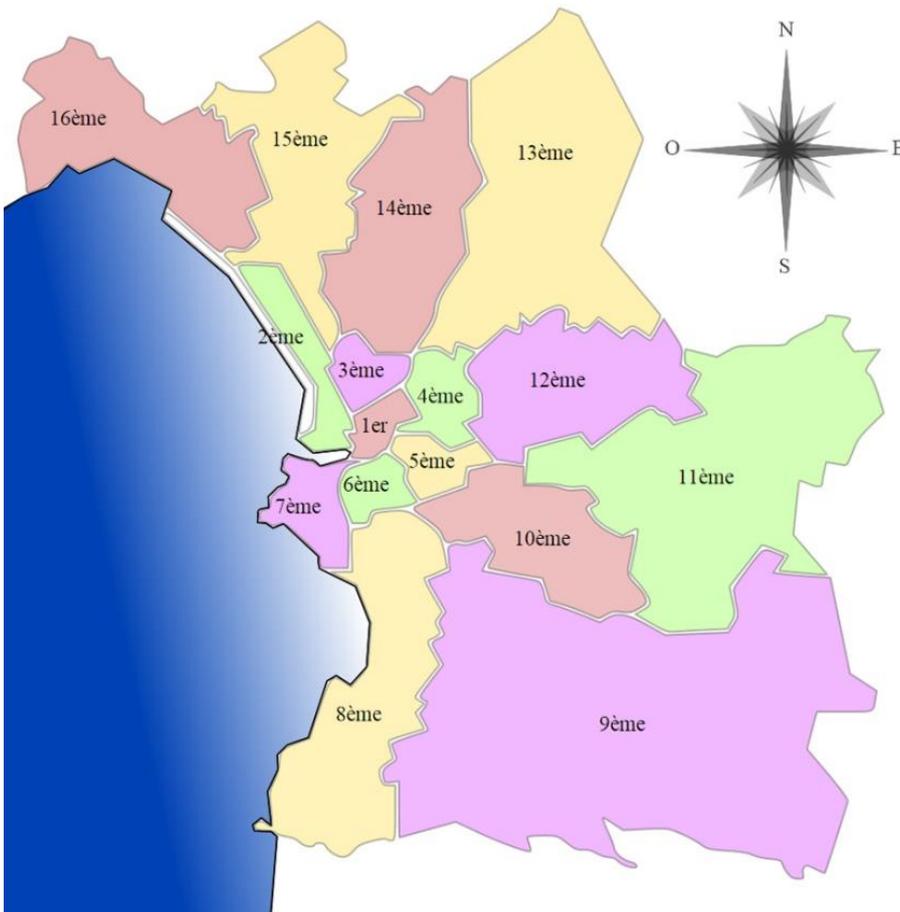
## Part 4: Discover the city



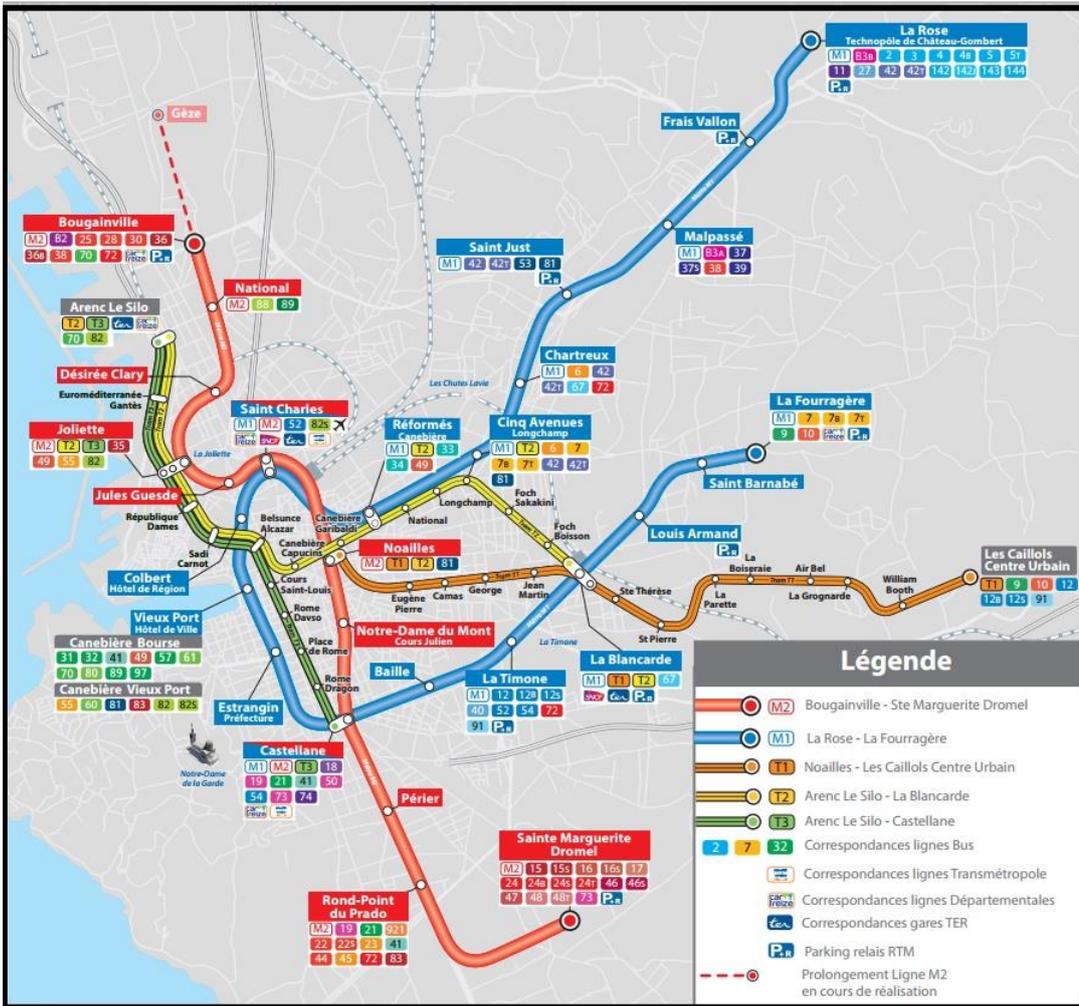
In Marseille, I have lived in the villa called “Les mille roses”, near the terminus of the metro line 1 “La Fourragère”.

### HOW TO GET AROUND MARSEILLE?

Marseille is composed of 16 districts!



Here is the major transport map (underground and tramway) in Marseille.



More information is available on the RTM website (Marseille Transport Authority): <http://www.rtm.fr/en/travellers-guide/getting-around/route>

The public transportation network connects different places in Marseille. It is possible to travel by metro, tramway and bus.

There are many ferryboats to take you to the seaside.

## THE SEA IN MARSEILLE

The sea is everywhere, from L'Estaque to Calanques and, last but not least, the Frioul islands!



L'Estaque

The painters such as Georges Braque, Paul Cézanne, Pablo Picasso and August Renoir depicted the **l'Estaque** district (the harbour, buildings...)

L'Estaque and its painters: <https://www.youtube.com/watch?v=uNPY7aesITM> (in French)



The Château d'If

**The château d'If** has become famous through the novel “The count of Monte Cristo” by Alexandre Dumas.

Alexandre Dumas published “The count of Monte Cristo” in 1844. *If* is the island where the main character Edmond Dantès was held in prison. The novel has been highly successful. It has been translated all over the world and has inspired twenty-three films.

[https://en.wikipedia.org/wiki/The\\_Count\\_of\\_Monte\\_Cristo](https://en.wikipedia.org/wiki/The_Count_of_Monte_Cristo)



The calanques of Marseille

**In the Calanques National Park**, you can go swimming, hiking, climbing, admiring flora and fauna... while respecting the site.

For regulations, see:

[www.calanques-parcnational.fr/en/download/file/fid/1255](http://www.calanques-parcnational.fr/en/download/file/fid/1255) (in French)



The Bonelli's eagle



The Aleppo pine

There are many other sites to see in addition to the Old Port and the Notre Dame de la Garde.

### **OTHER ATTRACTIONS**

You can discover many places to visit on the website of the Marseille Tourist Office :

<http://www.marseille-tourisme.com/en/discover-marseille/>



**Palais Longchamp** (located in the Cinq Avenues neighborhood, 5<sup>th</sup> district)



**Parc Borely** (Prado neighborhood, the 8<sup>th</sup> district)



## **DIVERSITY OF SITES**

Certain places are symbolic of an idea, an event ...

Keep an eye while walking on the Corniche, you will see *La Porte d'Orient* (the Gate to the East)



### **La Porte d'Orient**

Near Vallon des Auffes, there is a monument to honor the soldiers of the Army of the Orient and of the distant lands.

<http://www.marseilletourisme.fr/les-monuments/monument-armee-dorient/>

## Part 5: Find food

### WHERE TO BUY FOOD?



In Marseille, I enjoy walking in the neighborhood of Noailles.

It smells good and it makes me hungry!



The neighbourhood of Noailles is a cosmopolitan area in Marseille.

There are also non-profit organisations that distribute free food. For instance, there are the “Restaurants du cœur” (Restaurants with heart).

### WHAT TO EAT?

On the market of Noailles, I can buy:



fruits



vegetables



spices



fish



chicken

## ONE LOCAL DISH

### The bouillabaisse



In Marseille, the bouillabaisse is a typical dish.



*The bouillabaisse*

The bouillabaisse is a fish dish. In the past, it used to be called the “soup of the poor” because it was made with the rockfish that could not be sold. It stayed at the bottom of the fishermen’s bags after returning from fishing in rocky inlets, between Marseille and Toulon.

Here is a recipe of the bouillabaisse: <https://www.bbcgoodfood.com/recipes/bouillabaisse>

Listen to the song “La bouillabaisse”, sung by one of our French singers and actors born in Marseille, Fernandel: <https://www.youtube.com/watch?v=6o0EPcKRGGs>



### **DIVERSITY OF TASTES AND FLAVORS**

Keep an eye while walking around, feel, touch, taste this diversity!

In France and in Marseille, there is a great variety of food and cooking. Everyone can find something they like and eat according to their religious beliefs and personal tastes. Halal or Kosher meat departments can be found in supermarkets.

## Part 6: Enjoy sport and cultural activities

### WHAT SPORT TO PRACTICE?



In Marseille, I practice sport.

The two favorite types of sport of the people living in Marseille are soccer and boules.



The inhabitants of Marseille are fans of the football team “Olympique de Marseille” (OM). The **OM** often plays in the **Velodrome stadium**.



People play the boules on the bowling grounds

There are gymnasiums, stadiums and swimming pools everywhere in Marseille.

In Marseille, sport activities are practised in:

- 131 gymnasiums;
- 14 swimming pools;
- 65 stadiums (85 large playground areas);
- 90 tennis courts;
- 225 bowling grounds;
- 251 sports facilities;
- and the Orange Vélodrome stadium where the Olympique de Marseille (OM) plays.

### **CULTURAL ACTIVITIES**

You will find public libraries, theatres, movie theatres, social centres “*Maisons pour tous*“ for learning and entertainment...



*Alcazar* is the biggest public library in Marseille (in the 1<sup>st</sup> district)



## **DIVERSITY OF CIVILISATIONS**

Here is the MUCEM (Museum of Civilisations in Europe and the Mediterranean area)

The public can see different aspects of the Mediterranean region and its permanent relationships with Europe.

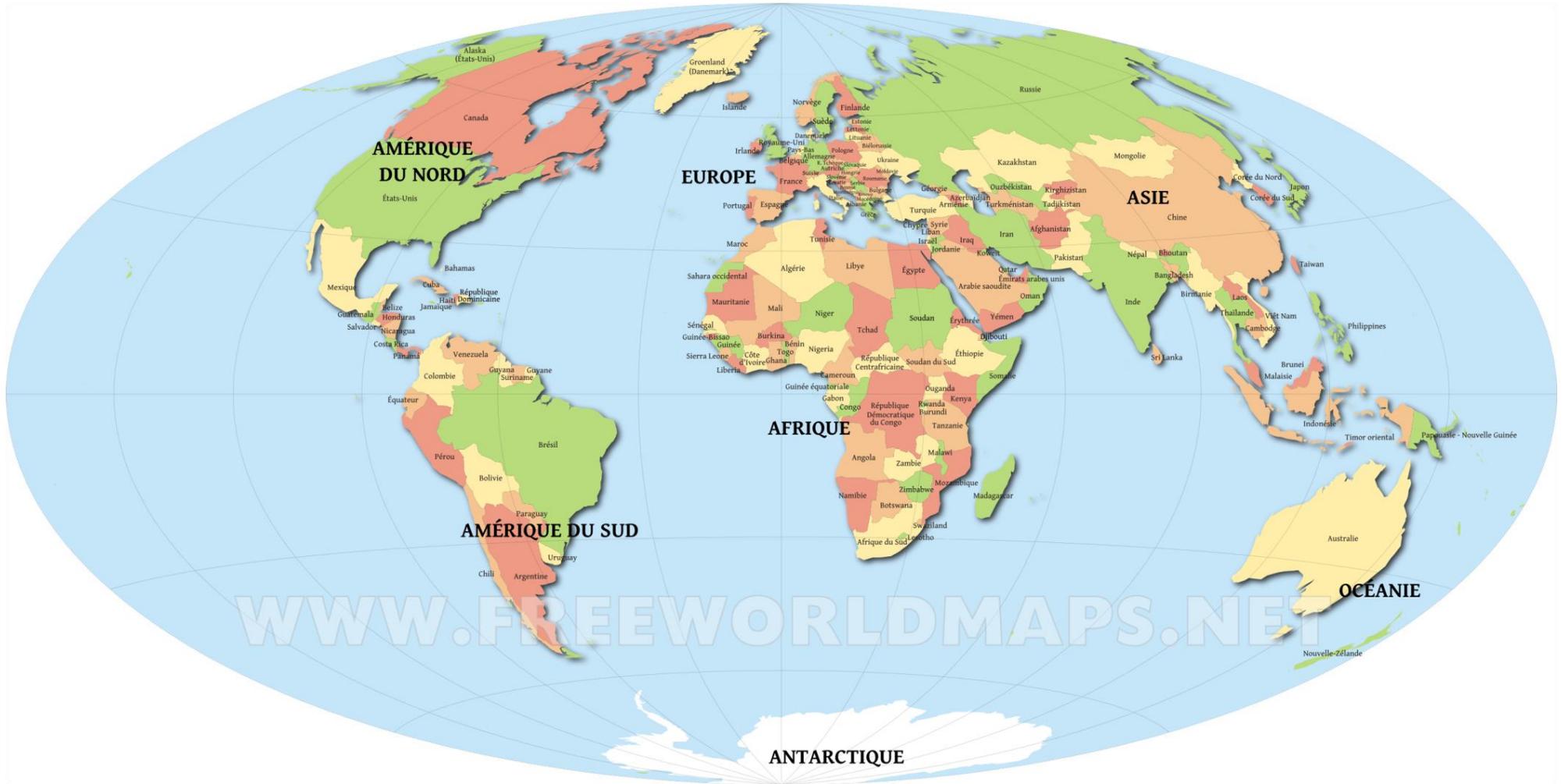


© Mucem / Photo Lisa Ricciotti - Architectes Rudy Ricciotti et Roland Carta

Museum of Civilisations in Europe and the Mediterranean area

Part 7: Explore the world





## Sources of illustrations (in order of appearance)

### Part 1.

French stereotype: [http://notrevotreleura2.blogspot.fr/2014\\_06\\_01\\_archive.html](http://notrevotreleura2.blogspot.fr/2014_06_01_archive.html)

Fernandel: <https://www.artmajeur.com/fr/art-gallery/ycony/304354/fernandel/8732086>

Map of France: <http://johan.lemarchand.free.fr/cartes/France1.html>

Map of Marseille: [https://www.viamichelin.fr/web/Cartes-plans/Carte\\_plan-Marseille-13000-Bouches\\_du\\_Rhone-France?strLocid=31NDI5OGMxMGNORE11TWprMU1RPT1jTIM0ek56UTBOdz09](https://www.viamichelin.fr/web/Cartes-plans/Carte_plan-Marseille-13000-Bouches_du_Rhone-France?strLocid=31NDI5OGMxMGNORE11TWprMU1RPT1jTIM0ek56UTBOdz09)

Chart of temperatures: <http://www.pullmanhotels.com/fr/destinations/france/marseille-city-guide.shtml>

### Part 3.

The Old Port: <http://madeinmarseille.net/16203-nettoyage-dechet-vieux-port/>

The town hall: <https://madeinmarseille.net/5416-hotel-ville-mairie-marseille/>

Notre Dame de la Garde: <http://www.marseilletourisme.fr/les-monuments/notre-dame-garde/#!>

Khalid Ibn al Walid Mosque: <http://mapio.net/pic/p-134188703/>

Great Synagogue in Marseille: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Grande\\_synagogue\\_de\\_Marseille](https://fr.wikipedia.org/wiki/Grande_synagogue_de_Marseille)

### Part 4.

Map of the different districts in Marseille: [http://www.cartograf.fr/carte\\_marseille.php](http://www.cartograf.fr/carte_marseille.php)

Map of public transportation in Marseille: <http://madeinmarseille.net/6083-tourisme-visite-se-deplacer-transport/>

The Estaque: [http://www.etincelle-lestaque-marseille.com/test-2/frm-estaque-corbriere\\_4699/](http://www.etincelle-lestaque-marseille.com/test-2/frm-estaque-corbriere_4699/)

The Château d'If: <http://www.science-et-magie.com/GUIDEMYST/chateaudif.htm>

Les calanques de Marseille : <http://www.calanques13.com/calanque-sugiton.html>

L'aigle de Bonelli : <https://fr.dreamstime.com/photos-libres-de-droits-l-aigle-de-bonelli-image12483378>

Le pin d'Alep : <http://www.bertrandrieger.com/folio/757/calanques.html>

The Palais Longchamp : <http://www.marseilletourisme.fr/parcs-et-jardins/longchamp/>

The Parc Borély: <http://www.velotour.fr/marseille/portfolio/parc-borely/>

La Porte d'Orient: [https://www.easyvoyage.com/photos/france/6230\\_marseille-4783](https://www.easyvoyage.com/photos/france/6230_marseille-4783)

### Part 5.

Noailles Market: [https://www.tripadvisor.fr/Attraction\\_Review-g187253-d3454223-Reviews-Marche\\_de\\_Noailles-Marseille\\_Bouches\\_du\\_Rhone\\_Provence\\_Alpes\\_Cote\\_d\\_Azur.html](https://www.tripadvisor.fr/Attraction_Review-g187253-d3454223-Reviews-Marche_de_Noailles-Marseille_Bouches_du_Rhone_Provence_Alpes_Cote_d_Azur.html)

The bouillabaisse: [http://www.marmiton.org/recettes/recette\\_bouillabaisse-comme-a-marseille\\_23522.aspx](http://www.marmiton.org/recettes/recette_bouillabaisse-comme-a-marseille_23522.aspx)

### Part 6.

The Olympique de Marseille: <http://sports-loisirs.marseille.fr/>

Alcazar: <http://madeinmarseille.net/4669-ecran-total-cinema-gratuit-alcazar/>

MUCEM: [www.mucem.org/](http://www.mucem.org/)

### Part 7.

World map (screen capture): [www.mappy.fr](http://www.mappy.fr)

Large world map: [https://www.cartograf.fr/images/map/monde-pays/grande\\_carte\\_du\\_monde\\_simple.png](https://www.cartograf.fr/images/map/monde-pays/grande_carte_du_monde_simple.png)